

ἡ δὴ τὸ μητρὸς δευτέρα τόδ' ἔξετο
 μαντεῖον, ὡς λόγος τις· ἐν δὲ τῷ τρίτῳ
 λάχει, θελούσης, οὐδὲ πρὸς βίαν τινός, 5
 Τιτανὶς ἄλλη παῖς Χθονὸς καθέξετο,
 Φοῖβη· δίδωσι δ' ἡ γενέθλιον δόσιν
 Φοῖβω· τὸ Φοῖβης δ' ὄνομ' ἔχει παρώνυμον.
 λιπῶν δὲ λίμνην Δηλίαν τε χοιράδα,
 κέλσας ἐπ' ἄκτας ναυπόρους τὰς Παλλάδος, 10
 ἐς τήνδε γαῖαν ἦλθε Παρνησοῦ θ' ἔδρας.
 πέμπουσι δ' αὐτὸν καὶ σεβίζουσιν μέγα
 κελευθοποιοὶ παῖδες Ἡφαίστου, χθόνα
 ἀνήμερον τιθέντες ἡμερωμένην.
 μολόντα δ' αὐτὸν κάρτα τιμαλφεῖ λεώς, 15
 Δελφός τε χώρας τήσδε πρυμνήτης ἀναξ.
 τέχνης δέ νιν Ζεὺς ἔνθεον κτίσας φρένα
 ἴζει τέταρτον τοῖσδε μάντιν ἐν θρόνοις·
 Διὸς προφήτης δ' ἐστὶ Λοξίας πατρός.
 τούτους ἐν εὐχαῖς φοιμαίεσθαι θεούς. 20
 Παλλὰς προναία δ' ἐν λόγοις πρεσβεύεται·
 σέβω δὲ νύμφας, ἔνθα Κωρυκίς πέτρα
 κοίλη, φίλονις, δαιμόνων ἀναστροφή·
 Βρόμιος ἔχει τὸν χῶρον, οὐδ' ἀμνημονῶ,
 ἐξ οὔτε Βάκχαις ἐστρατήγησεν θεός, 25
 λαγῶ δίκην Πενθεῖ καταρράφας μόνον·
 Πλειστοῦ τε πηγὰς καὶ Ποσειδῶνος κράτος
 καλοῦσα καὶ τέλειον ὕψιστον Δία,
 ἔπειτα μάντις ἐς θρόνους καθίζανω.
 καὶ νῦν τυχεῖν με τῶν πρὶν εἰσόδων μακρῶ 30

Cyrillic text:

Эта страница создана для тестирования поддержки
 различных кодировок позволяющих корректно
 показывать кириллицу.
 Основная задача - это проверить насколько хорошо
 тот или иной навигатор может показывать русский
 текст. Для сравнения приводится страница с текстом
 в виде единой картинке. Но не стоит ожидать
 полного совпадения изображения, поскольку шрифты
 установленные на вашем компьютере могут отличаться
 от тех что были установлены на моём в момент создания
 картинке, совпадать должен только сам текст а не
 вид букв. Также приводится транслитерированный
 вариант, но из-за наличия многих стандартов
 траслитерации приведённый вариант может отличаться
 от автоматически перекодированных других версий. Все
 страницы сделаны в двух вариантах с и без мета тэгов
 определяющих кодировку. Навигация осуществляется с
 помощью графических кнопок и таким образом в этом
 тексте используется только кириллица.

Czech (preamble of Czech constitution)

My, občané České republiky v Čechách, na Moravě a
 ve Slezsku, v čase obnovy samostatného českého státu,
 věrni všem dobrým tradicím dávné státnosti zemí
 Koruny české i státnosti československé, odhodláni
 budovat, chránit a rozvíjet Českou republiku v duchu
 nedotknutelných hodnot lidské důstojnosti a svobody
 jako vlast rovnoprávných, svobodných občanů, kteří jsou
 si vědomi svých povinností vůči druhým a zodpovědnosti
 vůči celku, jako svobodný a demokratický stát, založený na
 úctě k lidským právům a na zásadách občanské společnosti,
 jako součást rodiny evropských a světových demokracií,
 odhodláni společně sřežit a rozvíjet zděděné přírodní
 a kulturní, hmotné a duchovní bohatství, odhodláni
 řídit se všemi osvědčenými principy právního státu,
 prostřednictvím svých svobodně zvolených zástupců
 přijímáme tuto Ústavu České republiky

French

Discours De La Methode Pour Bien Conduire Sa Raison,
 Et Chercher La Verite Dans Les Sciences
 Si ce discours semble trop long pour être lu en une fois,
 on le pourra distinguer en six parties. Et, en la première,
 on trouvera diverses considérations touchant les sciences.
 En la seconde, les principales règles de la méthode que
 l'auteur a cherchée. En la troisième, quelques unes de
 celles de la morale qu'il a tirée de cette méthode. En la
 quatrième, les raisons par lesquelles il prouve l'existence
 de Dieu et de l'âme humaine, qui sont les fondements de
 sa métaphysique. En la cinquième, l'ordre des questions de
 physique qu'il a cherchées, et particulièrement l'explication
 des mouvements du coeur et de quelques autres difficultés
 qui appartiennent à la médecine; puis aussi la différence
 qui est entre notre âme et celle des bêtes. Et en la dernière,
 quelles choses il croit être requises pour aller plus avant en
 la recherche de la nature qu'il n'a été, et quelles raisons l'ont
 fait écrire.

German

Das Projekt Gutenberg-DE wurde 1994 als Freizeitprojekt
 begonnen, als es nur wenige deutschsprachige Texte
 im Internet gab. Bis heute sind mehrere zehntausend
 Arbeitsstunden für das Projekt vom Gutenberg-Team
 aufgebracht worden. Seit über zehn Jahren stellt das
 Projekt Gutenberg-DE kostenlos für jeden Literatur
 ins Internet. Das Team hat in dieser Zeit unter
 Mithilfe freiwilligen, unbezahlten Helfern die größte
 deutschsprachige Online-Literatursammlung mit bis zu
 3,3 Millionen Seitenabrufen im Monat aufgebaut. Für
 unsere Arbeit am Projekt erhalten wir kein Geld, keine

Forschungsgelder und keine staatlichen Fördermittel. Im März 2004 feierte das Projekt Gutenberg-DE seinen 10. Geburtstag, ein Anlaß für einen kleinen [Rückblick](#).

Spanish

Considerando que la libertad, la justicia y la paz en el mundo tienen por base el reconocimiento de la dignidad intrínseca y de los derechos iguales e inalienables de todos los miembros de la familia humana,

Considerando que el desconocimiento y el menosprecio de los derechos humanos han originado actos de barbarie ultrajantes para la conciencia de la humanidad; y que se ha proclamado, como la aspiración más elevada del hombre, el advenimiento de un mundo en que los seres humanos, liberados del temor y de la miseria, disfruten de la libertad de palabra y de la libertad de creencias,

Considerando esencial que los derechos humanos sean protegidos por un régimen de Derecho, a fin de que el hombre no se vea compelido al supremo recurso de la rebelión contra la tiranía y la opresión,

Vietnamese

Tuyên ngôn toàn thế giới về nhân quyền của Liên Hợp Quốc

Được Đại hội đồng Liên Hợp Quốc thông qua và công bố theo Nghị quyết số 217 (III), ngày 10 tháng 12 năm 1948.

Lời nói đầu

Với nhận thức rằng:

Việc thừa nhận nhân phẩm vốn có, các quyền bình đẳng và không thể tách rời của mọi thành viên trong gia đình nhân loại là cơ sở cho tự do, công bằng và hoà bình trên thế giới, Sự xâm phạm và coi thường nhân quyền đã dẫn đến những hành động tàn bạo xâm phạm tới lương tâm của nhân loại, và việc xây dựng một thế giới trong đó con người được tự do ngôn luận và tín ngưỡng, không còn phải chịu nỗi sợ hãi và cùng cực được coi là nguyện vọng cao cả nhất của loài người,

Nhân quyền phải được pháp luật bảo vệ để mỗi người không buộc phải nổi loạn như là biện pháp cuối cùng để chống lại chế độ cường quyền và áp bức,

Polish

Uznając, iż los nas wszystkich od ugruntowania i wydoskonalenia konstytucji narodowej jedynie zawisł, długim doswiadczeniem poznawszy zadawnione rzadu naszego wady, a chcąc korzystać z pory, w jakiej się Europa znajduje i z tej dogorywającej chwili, która nas samym sobie wrocila, wolni od hanbiacych obcej przemocy nakazow, ceniac drozej nad zycie, nad szczesliwosc osobista, egzystencje polityczna, niepodleglosc zewnetrzna

i wolnosc wewnetrzna narodu, ktorego los w rece nasze jest powierzony, chcąc oraz na blogoslawienstwo, na wdziecznosc wspolczesnych i przyszlych pokolen zasluzyc, mimo przeszkod, ktore w nas namietnosci sprawowac moga dla dobra powszechnego, dla ugruntowania wolnosci, dla ocalenia Ojczyzny naszej i jej granic z najwieksza staloscia ducha, niniejsza konstytucje uchwalamy i te calkowicie za swieta, za niewzruszona deklarujemy, dopoki by narod w czasie prawem przepisany, wyrazna wola swoja nie uznal potrzeby odmienienia w niej jakiego artykulu. Do ktorej to konstytucji dalsze ustawy sejmu terazniejszego we wszystkim stosowac sie maja.

Danish

De kontraherende stater, som under hensyn til de generelle målsætninger i de resolutioner, som blev vedtaget af de Forenede Nationers sjette særlige generalforsamling om etablering af en ny international økonomisk orden, som anser at en udvikling af den internationale handel på grundlag af lighed og gensidige fordele er en vigtig faktor for fremme af venskabelige forbindelser mellem stater, som anser at vedtagelsen af ensartede regler, som regulerer aftaler om internationale løsørekøb, og som tager hensyn til forskellige sociale, økonomiske og retlige systemer, vil bidrage til fjernelsen af retlige hindringer i den internationale handel og fremme dennes udvikling, er blevet enige om følgende:

Swedish

De fördragsslutande staterna, som beaktar de allmänna målen i de av Förenta Nationernas sjätte extra generalförsamling antagna resolutionerna om upprättande av en ny internationell ekonomisk ordning; som anser att en utveckling av den internationella handeln på grundval av jämlikhet och ömsesidiga fördelar är en viktig faktor för främjande av vänskapliga förbindelser mellan staterna; som anser att antagande av enhetliga regler angående avtal om internationella köp av varor med beaktande av olika sociala, ekonomiska och rättsliga system skulle bidra till att undan- röja rättsliga hinder i internationell handel och främja dess utveckling;

Dutch

DE STATEN DIE PARTIJ ZIJN BIJ DIT VERDRAG INDACHTIG de algemene doelstelling vervat in de tijdens de zesde bijzondere zitting van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties aangenomen resoluties inzake

de vestiging van een Nieuwe Internationale Economische Orde.

OVERWEGENDE dat de ontwikkeling van de internationale handel op basis van gelijkheid en wederzijds voordeel een belangrijke rol speelt bij het bevorderen van vriendschappelijke betrekkingen tussen Staten.

VAN OORDEEL ZIJNDE, dat de aanneming van eenvormige regels die van toepassing zijn op de internationale koop van roerende zaken en waarbij rekening wordt gehouden met de verschillende sociale, economische en juridische stelsels, zou bijdragen tot het wegnemen van juridische belemmeringen in de internationale handel en de ontwikkeling van de internationale handel zou bevorderen.

Portuguese

Eu apelido os ritmos de acordo com os nomes aceites pela comunidade de percussionistas que eu conheço, e segundo a escassa documentação existente sobre esta tradição (folclórica). Tenho tido em atenção variações do mesmo nome. É de notar que as traduções dos nomes são feitas de uma língua que não utiliza o alfabeto romano, daí a variação na escrita de alguns nomes. Por favor avisem-me se souberem de outros nomes ou tradições locais.

Para os nomes Árabes, tenho usado uma transliteração consistente que usa consoantes maiúsculas para sons enfáticos e vogais duplas para as vogais longas. Se virem erros nas transliterações, avisem-me por favor.

No caso de nomes Gregos e dos Balcãs, usei as transliterações mais frequentemente encontradas.

Hungarian (Magyar)

Tekintettel arra, hogy az emberiség családjá minden egyes tagja méltóságának, valamint egyenlő és elidegeníthetetlen jogainak elismerése alkotja a szabadság, az igazság és a béke alapját a világon,

Tekintettel arra, hogy az emberi jogok el nem ismerése és semmibevevése az emberiség lelkiismeretét fellázító barbár cselekményekhez vezetett, és hogy az ember legfőbb vágya egy olyan világ eljövetele, amelyben az elnyomástól, valamint a nyomortól megszabadult emberi lények szava és meggyőződése szabad lesz,

Tekintettel annak fontosságára, hogy az emberi jogokat a jog uralma védelmezze, nehogy az ember végső szükségében a zsarnokság és az elnyomás elleni lázadásra kényszerüljön,

Italian

Considerato che il riconoscimento della dignità inerente a tutti i membri della famiglia umana e dei loro diritti, uguali ed inalienabili, costituisce il fondamento della libertà, della

giustizia e della pace nel mondo;

Considerato che il disconoscimento e il disprezzo dei diritti umani hanno portato ad atti di barbarie che offendono la coscienza dell'umanità, e che l'avvento di un mondo in cui gli esseri umani godano della libertà di parola e di credo e della libertà dal timore e dal bisogno è stato proclamato come la più alta aspirazione dell'uomo;

Considerato che è indispensabile che i diritti umani siano protetti da norme giuridiche, se si vuole evitare che l'uomo sia costretto a ricorrere, come ultima istanza, alla ribellione contro la tirannia e l'oppressione;

Considerato che è indispensabile promuovere lo sviluppo di rapporti amichevoli tra le Nazioni;

Icelandic

Það ber að viðurkenna, að hver maður sé jafnborinn til virðingar og réttinda, er eigi verði af honum tekin, og er þetta undirstaða frelsis, réttlætis og friðar í heiminum. Hafi mannréttindi verið fyrir borð borin og lítilsvirt, hefur slíkt haft í för með sér siðlausar athafnir, er ofboðið hafa samvizku mannkynsins, enda hefur því verið yfir lýst, að æðsta markmið almennings um heim allan sé að skapa veröld, þar sem menn fá notið málfrelsis, trúfrelsis og óttaleysis um einkalíf afkomu.

Mannréttindi á að vernda með lögum. Að öðrum kosti hljóta menn að grípa til þess örþrifaráðs að rísa upp gegn kúgun og ofbeldi.

Það er mikilsvert að efla vinsamleg samskipti þjóða í milli. Í stofnskrá sinni hafa Sameinuðu þjóðdirnar lýst yfir trú sinni á grundvallaratriði mannréttinda, á göfgi og gildi mannsins og jafnrétti karla og kvernna, enda munu þær beita sér fyrir félagslegum framförum og betri lífsafkomu með auknu frelsi manna.

Turkish

İnsanlık ailesinin bütün üyelerinde bulunan haysiyetin ve bunların eşit ve devir kabul etmez haklarının tanınması hususunun, hürriyetin, adaletin ve dünya barışının temeli olmasına,

İnsan haklarının tanınmaması ve hor görülmesinin insanlık vicdanını isyana sevkeden vahşiliklere sebep olmuş bulunmasına, dehşetten ve yoksulluktan kurtulmuş insanların, içinde söz ve inanma hürriyetlerine sahip olacakları bir dünyanın kurulması en yüksek amaçları oralak ilan edilmiş bulunmasına,

İnsanın zulüm ve baskıya karşı son çare olarak ayaklanmaya mecbur kalmaması için insan haklarının bir hukuk rejimi ile korunmasının esaslı bir zaruret olmasına,

Romanian

Considerînd că recunoașterea demnității inerente tuturor membrilor familiei umane și a drepturilor lor egale și inalienabile constituie fundamentul libertății, dreptății și păcii în lume,
Considerînd că ignorarea și disprețuirea drepturilor omului au dus la acte de barbarie care revoltă conștiința omenirii și că făurirea unei lumi în care ființele umane se vor bucura de libertatea cuvîntului și a convingerilor și vor fi eliberate de teamă și mizerie a fost proclamată drept cea mai înaltă aspirație a oamenilor,
Considerînd că este esențial ca drepturile omului să fie ocrotite de autoritatea legii pentru ca omul să nu fie silit să recurgă, ca soluție extremă, la revoltă împotriva tiraniei și asupririi,
Considerînd că este esențial a se încuraja dezvoltarea relațiilor prietenești între națiuni,

Serbian (Latin):

Pošto je priznavanje urođenog dostojanstva i jednakih i neotuđivih prava svih članova ljudske porodice temelj slobode, pravde i mira u svetu;
pošto je nepoštovanje i preziranje prava čoveka vodilo varvarskim postupcima, koji su vredjali savest čovečanstva, i pošto je stvaranje sveta u kojem će ljudska bića uživati slobodu govora i verovanja i biti slobodna od straha i nemaštine proglašeno kao najviša težnja svakog čoveka;
pošto je bitno da prava čoveka budu zaštićena pravnim sistemom kako čovek ne bi bio primoran da kao krajnjem izlazu pribegne pobuni protiv tiranije i ugnjetavanja;

Serbian (Cyrillic):

Пошто је признавање урођеног достојанства и једнаких и неотуђивих права свих чланова људске породице темељ слободе, правде и мира у свету;
пошто је непоштовање и презирање права човека водило варварским поступцима, који су вређали савест човечанства, и пошто је стварање света у којем ће људска бића уживати слободу говора и веровања и бити слободна од страха и немаштине проглашено као највиша тежња сваког човека;
пошто је битно да права човека буду заштићена правним системом како човек не би био приморан да као крајњем излазу прибегне побуни против тираније и угњетавања;

Slovak

Vo vedomí že uznanie prirodzenej dôstojnosti a rovných a neodcudzite ľných práv členov ľudskej rodiny je základom slobody, spravodlivosti a mieru na svete,
že zneuznanie ľudských práv a pohrdanie nimi viedlo k barbarským činom, ktoré urážajú svedomie ľudstva, a že vybudovanie sveta, v ktorom ľudia, zbavení strachu a núdze, budú sa tešiť slobode prejavu a presvedčenia, bolo vyhlásené za najvyšší cieľ ľudu,
že je nutné, aby sa ľudsk práva chránily zákonom, ak nemá byť človek donúteý uchýliť sa, keď všetko ostatné zlyhalo, k odboju proti tyranii a útlaku,
že je nutné podporovať rozvoj priateľských vzťahov medzi národmi,

Bosnian

BUDUĆI da su priznavanje urođenog dostojanstva i jednakih i neotuđivih prava svih članova ljudske obitelji temelj slobode, pravde i mira u svijetu,
BUDUĆI da su nepoštivanje i preziranje prava čovjeka imali za posljedicu akte, koji su grubo vrijeđali savjest čovječanstva, i budući da je stvaranje svijeta u kojem će ljudska bića uživati slobodu govora i vjerovanja i slobodu od straha i nestašice bilo proglašeno kao najviša težnja običnih ljudi,
BUDUĆI da je bitno da prava čovjeka budu zaštićena vladavinom prava, da čovjek ne bude primoran da kao posljednjem sredstvu pribjegne pobuni protiv tiranije i ugnjetavanja,
BUDUĆI da je bitno da se unapređuje razvoj prijateljskih odnosa između naroda,